

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾

رُبَمَا	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ كَانُوا	مُسْلِمِينَ
بسا اوقات	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو کافر ہوئے	کاش وہ ہوتے	مسلمان	
بسا اوقات	کافر	آرزو کریں گے	کاش وہ	مسلمان	ہوتے !

ذَرَّهُمْ يَٰ كُفُوًا وَيَتَشَعُّوًا وَيُلْهِيهِمُ الْآمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾ وَمَا

ذَرَّهُمْ	يَٰ كُفُوًا	وَيَتَشَعُّوًا	وَيُلْهِيهِمُ	الْآمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	وَمَا
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور فائدہ اٹھالیں	اور غفلت میں رکھے انہیں	امید	پس عنقریب	وہ جان لیں گے	اور نہیں

انہیں چھوڑ دو، وہ کھائیں اور فائدہ اٹھالیں، اور امید انہیں غفلت میں ڈالے رکھے، پس عنقریب وہ جان لیں گے۔ اور

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا	كِتَابٌ	مَّعْلُومٌ	مَا تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ
ہم نے ہلاک کیا	کسی	بستی	مگر	اس کے لئے	ایک کھابوا	مقررہ وقت	نہ سبقت کرتی ہے

نہیں ہلاک کیا ہم نے کسی بستی کو، مگر اس کے لئے ایک کھابوا وقت مقرر تھا۔ نہ کوئی امت سبقت کرتی ہے

أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۵﴾ وَقَالُوا يَٰ أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ

أَجَلَهَا	وَمَا	يَسْتَأْخِرُونَ	وَقَالُوا	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِي	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	إِنَّكَ
اپنا مقررہ وقت	اور نہ	وہ پیچھے رہتے ہیں	اور وہ بولے	اے وہ	وہ جو کہ اتارا گیا	اس پر	یاد دہانی (قرآن)	بیشک تو	

اپنے مقررہ وقت سے، اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔ اور وہ (کافر) بولے اے وہ شخص جس پر قرآن اتارا گیا ہے بیشک تو

لَمَجْنُونٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلِكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷﴾ مَا نُزِّلَ

لَمَجْنُونٌ	لَوْ	مَا تَأْتِيْنَا	بِالْمَلِكَةِ	إِن كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	مَا نُزِّلَ
دیوانہ	کیوں	ہمارے پاس نہیں آتا	فرشتوں کو	اگر تو ہے	سچے	ہم نازل نہیں کرتے

دیوانہ ہے، تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا؟ اگر تو سچوں میں سے ہے۔ ہم نازل نہیں کرتے

الْمَلِكَةِ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ ﴿۸﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

الْمَلِكَةِ	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَمَا كَانُوا	إِذًا	مُنْظَرِينَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ
فرشتے	مگر حق کے ساتھ	اور نہ ہوں گے	اس وقت	مہلت دیئے گئے	بیشک	ہم	ہم نے نازل کیا	یاد دہانی (قرآن)

فرشتے مگر حق کے ساتھ، اور وہ اس وقت مہلت نہ دیئے جائیں گے۔ بیشک ہم ہی نے قرآن نازل کیا

وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ⑩ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ⑪

وَإِنَّا لَهُ	لَحَفِظُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي شَيْعِ	الْأَوَّلِينَ
اور بیشک ہم	اس کے	نگہبان	اور یقیناً ہم نے بھیجے	سے	تم سے پہلے ہیں
اور بیشک ہم ہی	اس کے نگہبان ہیں۔	اور یقیناً ہم نے تم سے پہلے	گرداموں میں	(رسول)	بھیجے۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑪ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	كَذَلِكَ	نَسُكُّهُ
اور نہیں آیا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے	اس سے	استہزاء کرتے	اسی طرح
اور ان کے پاس	کوئی رسول نہیں آیا	مگر وہ	اس سے استہزاء کرتے تھے۔	اسی طرح ہم	اسے ڈال دیتے ہیں	

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ⑫ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑬

فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَقَدْ خَلَتْ	سُنَّةُ	الْأَوَّلِينَ
میں	دل (جمع)	نہیں	دہ ایمان نہیں لائیں گے	اس پر	اور پڑ چکی ہے	رسم پرورش
جرموں کے	دلوں میں۔	دہ	اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے،	اور یہ	پہلوں کی	رسم پڑ چکی ہے۔

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑬ لَقَالُوا إِنَّمَا

وَلَوْ فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَابًا	مِنَ السَّمَاءِ	فَظَلُّوا	فِيهِ	يَعْرُجُونَ	لَقَالُوا	إِنَّمَا
اور اگر ہم	ان پر	کوئی دروازہ	سے	آسمان	وہ رہیں	اس میں	چڑھتے	تو کہیں گے
اور اگر ہم	ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں	اور وہ	اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں	تو (بھی) کہیں گے	کہ اس کے سوا	نہیں	کے سوا	نہیں

سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ⑭ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

سُكَّرَتْ	أَبْصَارُنَا	بَلْ نَحْنُ	قَوْمٌ	مَسْحُورُونَ	وَلَقَدْ جَعَلْنَا	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
باندھ دی گئی	ہماری آنکھیں	بلکہ	ہم	لوگ	سحر زدہ	اور یقیناً ہم نے بنائے	میں
ہماری آنکھیں	باندھ دی گئی ہیں	(ہماری نظر بندی کر دی گئی ہے)	بلکہ ہم	سحر زدہ ہیں۔	اور یقیناً ہم نے	آسمانوں میں	برج بنائے

وَزَيْنًا لِلظَّالِمِينَ ⑮ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ⑯ إِلَّا مِنْ أَسْتَرَقَ

وَزَيْنًا	لِلظَّالِمِينَ	وَحَفِظْنَاهَا	مِنْ كُلِّ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	إِلَّا مِنْ	أَسْتَرَقَ
اور اسے	زینت دی	دیکھنے والوں کے لئے	اور ہم نے حفاظت کی	سے	ہر	شیطان	مردود
اور اسے	دیکھنے والوں کے لئے	زینت دی،	اور ہم نے	ہر مردود شیطان سے	اس کی حفاظت کی	مگر جو	چوری کر کے

اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی، مگر جو چوری کر کے (چوری سے)

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ۱۸ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ	مُبِينٌ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ
سُنّا	تو اس کا پیچھا کرتا ہے	شعلہ	چمکتا ہوا	اور زمین	ہم نے اس کو پھیلا دیا	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ

سُنّا لے، تو چمکتا ہوا شعلہ اس کا پیچھا کرتا ہے۔ اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا، اور ہم نے اس پر پہاڑ رکھے،

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ

وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ	وَمَنْ
اور ہم نے اگائی	اس میں	سے	ہر شے	موزوں	اور ہم نے بنائے	تہارے لئے	اس میں	سامان معیشت	اور جو جس

اور اس میں ہر شے موزوں اگائی۔ اور ہم نے تہارے لئے اس میں سامان معیشت بنائے (اور اُس کے لئے بھی) جسے

لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ۲۰ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا

لَسْتُمْ	لَهُ	بِرَازِقِينَ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنْزِلُهُ	إِلَّا
تم نہیں	اس کے لئے	رزق دینے والے	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	اس کے خزانے	اور نہیں	ہم اس کو اتارتے	مگر

تم رزق دینے والے نہیں۔ اور کوئی چیز نہیں جس کے خزانے ہمارے پاس نہ ہوں، اور ہم نہیں اتارتے مگر

بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۲۱ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوَاقِحَ	فَاَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
اندازہ سے	معلوم مناسب	اور ہم نے بھیجیں	ہوائیں	بھری ہوئی	پھر ہم نے اتارا	سے	آسمان	پانی

ایک مناسب اندازہ سے۔ اور ہم نے ہوائیں بھیجیں (پانی سے) بھری ہوئی، پھر ہم نے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ ۲۲ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ۲۳ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	وَمَا	أَنْتُمْ	لَهُ	بِخَازِنِينَ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ
پھر ہم نے وہ نہیں پلایا	اور نہیں	تم	اس کے	خزانہ کرنے والے	اور بیشک ہم	البتہ ہم	زندگی دیتے ہیں	اور ہم مارتے ہیں	اور ہم

پھر وہ ہم نے نہیں پلایا، اور تم اس کے خزانے جمع کرنے والے نہیں۔ اور بیشک ہم (زندگی) دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں، اور ہم ہی

الْوَارِثُونَ ۲۴ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۲۵

الْوَارِثُونَ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ
دارث (جمع)	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	آگے گزرنے والے	تم میں سے	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	پیچھے رہ جانے والے		

دارث ہیں۔ اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں تم میں سے آگے گزرنے والے، اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں پیچھے رہ جانے والے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

اور بیشک تیرا رب وہ انہیں جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا اور تحقیق ہم نے پیدا کیا انسان

اور بیشک تیرا رب (ہی) انہیں (روز قیامت) جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے انسانوں کو پیدا کیا

مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۱۶ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السُّمُورِ ۝۱۷

مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السُّمُورِ

سے کھنکھاتا ہوا سیاہ گارے سے سڑا ہوا اور جن (دھجج) ہم نے اسے پیدا کیا اس سے پہلے سے آگ بے دھوئیں کی

ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔ اور جنوں کو اس سے پہلے ہم نے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۱۸

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ

اور جب کہا تیرا رب فرشتوں کو بیشک میں بنانے والا انسان سے کھنکھاتا ہوا سیاہ گارا سڑا ہوا

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا بیشک میں انسان کو بنانے والا ہوں ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ سڑے ہوئے گارے سے۔

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۝۱۹ فَسَجَدَ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ فَسَجَدَ

پھر جب میں اسے درست کر لوں اور پھونکوں اس میں اپنی روح سے تو گر پڑو تم اس کے لئے سجدہ کرتے ہوئے پس سجدہ کیا

پھر جب میں اسے درست کر لوں، اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو تم اس کے لئے سجدہ میں گر پڑو۔ پس سجدہ کیا

الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝۲۰ إِلَّا ابْلَيسَ ابْنِ آدَمَ كَانَ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۲۱

الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا ابْلَيسَ ابْنِ آدَمَ كَانَ مِنَ السَّاجِدِينَ

فرشتوں (جمع) وہ سب سب کے سب سوائے ابلیس اس انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والے ساتھ سجدہ کرنے والے

سب کے سب فرشتوں نے، ابلیس کے سوا۔ اس کے انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہو۔

قَالَ يَا ابْلَيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝۲۲ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ

قَالَ يَا ابْلَيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ

اس نے فرمایا اے ابلیس تجھے کیا ہوا کہ تو نہ ہوا ساتھ سجدہ کرنے والے اس نے کہا میں نہیں ہوں کہ سجدہ کر دوں

اللہ نے فرمایا، اے ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہ ہوا۔ اس نے کہا میں (وہ) نہیں ہوں کہ سجدہ کر دوں

لَبِشْرَ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلَٰصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿۳۷﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

لَبِشْرَ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلَٰصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا

انسان کو تو نے اس کو پیدا کیا سے کھنکھاتا ہوا سے سیاہ گارا سڑا ہوا اس نے کہا پس نکل جا یہاں سے

انسان کو ، تو نے اس کو کھنکھاتے ہوئے سیاہ بڑے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔ اللہ نے فرمایا پس یہاں (جنت) سے نکل جا

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ قَالَ رَبِّ

بیشک تو مردود اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف لعنت تک اس نے کہا اے میرے رب

بیشک تو مردود ہے۔ اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف (قیامت) تک لعنت ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب!

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴۱﴾ إِلَى يَوْمِ

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ إِلَى يَوْمِ

تو مجھے مہلت دے (جس دن مرنے والے اٹھائے جائیں) اس نے کہا بیشک تو سے مہلت دیئے جانے والے تک دن

مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن مرنے والے اٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا بیشک تو مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے ، اس دن تک

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ ﴿۴۲﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

وقت معلوم (مقرر) اس نے کہا اے میرے رب جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور آراستہ کروں گا ان کے لئے زمین میں

جس کا وقت مقرر ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور ان کے لئے دکانہ کو زمین میں آراستہ کروں گا

وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿۴۴﴾ قَالَ هَذَا

وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ قَالَ هَذَا

اور میں ضرور گمراہ کروں گا انکو سب سوائے ان میں سے جو تیرے بندے (مخلص) ہیں اس نے کہا یہ

اور میں ضرور ان سب کو گمراہ کروں گا۔ سوائے ان میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں۔ اس نے فرمایا یہ

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

راستہ مجھ تک سیدھا بیشک میرے بندے نہیں تیرے لئے (تیرا) ان پر کوئی زور مگر

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے ہیں ان پر تیرا کوئی زور نہیں ، مگر

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّ ۖ (۳۲) وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ (۳۳)

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيِّ ۖ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

جو جس تیری پیروی کی سے بیکے ہوئے (گمراہ) اور بیشک جہنم ان کے لئے وعدہ گاہ سب

گمراہوں میں سے جس نے تیری پیروی کی۔ اور بیشک ان سب کے لئے جہنم وعدہ گاہ ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ (۳۴) إِنَّ الْمُتَّقِينَ

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

اس کے لئے سات دروازے ہر دروازہ کے لئے اُن سے ایک حصہ تقسیم شدہ بیشک پرہیزگار

اس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ ہے۔ بیشک پرہیزگار

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٌ ۖ (۳۵) أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ (۳۶) وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٌ ۖ أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

میں باغات اور چشمے تم ان میں داخل ہو جاؤ سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر اور تمہیں کھینچ لیا جو میں ان کے سینے

باغوں اور چشموں میں لے دوں گے۔ تم ان میں سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر داخل ہو جاؤ اور ہم نے اُن کے سینوں سے کھینچ لئے

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ (۳۷) لَا يَسْمِعُ فِيهَا النَّصَبُ وَمَا هُمْ

مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ لَا يَسْمِعُ فِيهَا النَّصَبُ وَمَا هُمْ

سے کینہ بھائی بھائی پر تخت (جمع) آمنے سامنے انہیں چھوئے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ وہ

کینے بھائی بھائی (دوست) تختوں پر آمنے سامنے (بیٹھے ہونگے)۔ اس میں انہیں کوئی تکلیف نہ چھوئے گی، اور نہ وہ

مِّنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ (۳۸) نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ (۳۹) وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

مِّنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ

اس سے نکالے جائیں گے میرے بندوں کو خبر دے کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان اور یہ کہ میرا عذاب وہی،

اس سے نکالے جائیں گے۔ میرے بندوں کو خبر دے دو کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا ہی عذاب

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۖ (۴۰) وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۖ (۴۱) إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ۖ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ

عذاب دردناک اور انہیں خبر دے (سادو) سے کا مہمان ابراہیمؑ جب وہ داخل ہوئے (اُس پر راس،

دردناک عذاب ہے۔ اور انہیں ابراہیمؑ کے مہمانوں کا حال، سنا دو۔ جب وہ اس کے پاس آئے

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
تو انہوں نے کہا سلام اس نے کہا ہم تم سے ڈرتے ہیں - انہوں نے کہا ڈرو نہیں ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں
تو انہوں نے کہا سلام اس نے کہا ہم تم سے ڈرتے ہیں - انہوں نے کہا ڈرو نہیں ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں

عَلِيمٌ ﴿۵۳﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿۵۴﴾ قَالُوا بَشِّرْكَ

عَلِيمٌ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ قَالُوا بَشِّرْكَ
علم والا اس نے کہا کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو پر میں کہ مجھے پہنچ گیا بڑھاپا سو کس بات تم خوشخبری دیتے ہو وہ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی
علم والے کی - اس (براہین) نے کہا کیا تم مجھے اس حال میں خوشخبری دیتے ہو کہ مجھے بڑھاپا پہنچ گیا سو کس بات کی خوشخبری دیتے ہو؟ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ ﴿۵۵﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهِ

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَنِطِينَ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهِ
سچائی کے ساتھ آپ نہ ہوں سے مایوس ہونے والے اس نے کہا اور کون مایوس ہوگا سے رحمت اپنا رب
سچائی کے ساتھ آپ مایوس ہونے والوں میں سے نہ ہوں - اس نے کہا اپنے رب کی رحمت سے کون مایوس ہو گا؟

إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿۵۶﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

إِلَّا الضَّالُّونَ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا
سوائے گمراہ (جمع) اس نے کہا پس کیا ہے تمہارا کام ہم اے بھیجے ہوئے (فرشتے) وہ بولے ہم بیشک بھیجے گئے
گمراہوں کے سوا - اس نے کہا اے فرشتے! پس تمہاری مہم کیا ہے؟ وہ بولے بیشک ہم بھیجے گئے ہیں

إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرُمِينَ ﴿۵۸﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۹﴾ إِلَّا أَمْرًا تَهُ

إِلَىٰ قَوْمٍ مَّجْرُمِينَ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا أَمْرًا تَهُ
طرف ایک قوم مجرم (جمع) سوائے گھڑلے لوط کے ہم البتہ ہم انہیں بچالیں گے سب سوائے اس کی عورت
مجرموں کی ایک قوم کی طرف سوائے لوط کے گھڑالوں کے البتہ ہم ان سب کو بچالیں گے سوائے اس کی عورت کے

قَدْ رَنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۶۰﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ إِنَّكُمْ

قَدْ رَنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے بیشک وہ سے پیچھے رہ جانے والے پس جب آئے لوط کے گھڑلے بھیجے ہوئے (فرشتے) اس نے کہا بیشک تم
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے کہ وہ بیشک پیچھے رہ جانے والوں میں سے ہے - پس جب فرشتے لوط کے گھڑالوں کے پاس آئے اس نے کہا بیشک تم

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا بَلْ جِنَّكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتَرُونَ ﴿۶۳﴾ وَآتَيْنَكَ بِالْحَقِّ

قَوْمٌ	مُنْكَرُونَ	قَالُوا	بَلْ	جِنَّكَ	بِمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَسْتَرُونَ	وَآتَيْنَكَ	بِالْحَقِّ
لوگ	اوپرے (نا آشنا)	وہ بولے	بلکہ	ہم نے تمہارے پاس	اگلے تھو	وہ تھے	اس میں	ٹھک کرتے	اور ہم تمہارے پاس ہیں	حق کے ساتھ

نا آشنا لوگ ہو۔ وہ بولے بلکہ ہم تمہارے پاس اس (عذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ ٹھک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

وَأَنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۶۴﴾ فَاسِرْ بِأَهْلِكَ يَقْطِعُ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا

وَأَنَّا	لَصَادِقُونَ	فَاسِرْ	بِأَهْلِكَ	يَقْطِعُ	مِنَ الْيَلِّ	وَاتَّبِعْ	أَذْبَارَهُمْ	وَلَا
اور ہم	بیشک	البتہ	سچے	پس نے نکلیں	اپنے گھروالوں کو	ایک حصہ	سے	رات

اور ہم بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اپنے گھروالوں کو رات کے ایک حصہ میں لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے پیچھے چلیں، اور نہ

يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿۶۵﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ

يَلْتَفِتْ	مِنْكُمْ	أَحَدٌ	وَامْضُوا	حَيْثُ	تُؤْمَرُونَ	وَقَضَيْنَا	إِلَيْهِ	ذَلِكَ	الْأَمْرَ
پہچھے مڑ کر دیکھے	تم میں سے	کوئی	اور چلے جاؤ	جیسے	تہیں حکم دیا گیا	اور ہم نے فیصلہ بھیجا	اس کی طرف	اس	بات

تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر دیکھے اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے۔ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ بھیج دیا

أَنَّ دَابِرَهُمْ أَرْوَاقٌ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿۶۶﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۶۷﴾

أَنَّ	دَابِرَهُمْ	أَرْوَاقٌ	مَقْطُوعٌ	مُصْبِحِينَ	وَجَاءَ	أَهْلُ الْمَدِينَةِ	يَسْتَبْشِرُونَ
کہ	جڑ	یہ لوگ	کٹی ہوئی	صبح ہوتے	اور آئے	شہر والے	خوشیاں مناتے

کہ صبح ہوتے ان لوگوں کی جڑ کٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضِيفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿۶۸﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿۶۹﴾

قَالَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	ضِيفِي	فَلَا تَفْضَحُونِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا تُخْزَوْنَ
اس نے کہا	کہ	یہ لوگ	میرے مہمان	پس مجھے رسوا نہ کرو تم	اور ڈرو	اللہ	اور مجھے خوار نہ کرو

اس (لوٹ) نے کہا یہ میرے مہمان ہیں، مجھے تم رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۷۰﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۷۱﴾

قَالُوا	أَوْ	لَمْ نَنْهَكَ	عَنِ الْعَالَمِينَ	قَالَ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	إِنْ كُنْتُمْ	فَعِلِينَ
وہ بولے	کیا	ہم نے تجھے منع نہیں کیا	سے	سارے جہان	اس نے کہا	یہ	میری بیٹیاں	اگر تم ہو

وہ بولے کیا ہم نے تجھے سارے جہان (کی حمایت) سے منع نہیں کیا؟ اس نے کہا یہ میری بیٹیاں ہیں (ان سے نکاح کر لو) اگر تمہیں کڑا ہے۔

لَعَرَّكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴۶﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿۴۷﴾

لَعَرَّكَ	إِنَّهُمْ	لَفِي	سَكْرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْحَةُ	مُشْرِقِينَ
تہاری جان کی قسم	بیشک وہ	البتہ میں	اپنے نشہ	مدرہوش تھے	پس انہیں آلیا	چنگھاڑ	سورج نکلنے وقت

(اے محمدؐ) تہاری جان کی قسم یہ لوگ بیشک اپنے نشہ میں مدرہوش تھے۔ پس انہیں سورج نکلنے وقت چنگھاڑ نے آلیا۔

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ جَارَةً مِّنْ سَبِيلٍ ﴿۴۸﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَلَيْهَا	سَافِلَهَا	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّنْ	سَبِيلٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
پس ہم نے	کریا اس کے	اد پر کا حصہ	اس کے نیچے کا حصہ	اور ہم نے برسائے	اُن پر	پتھر	سے	شدید لگھڑا بیشک میں اس

پس ہم نے اس (پتی) کا اوپر کا حصہ نیچے (تہ دبالا) کر دیا، اور ہم نے اُن پر کھنکھ کے پتھر برسائے۔ بے شک اس میں طا

لَايَةٍ لِّلْمُتَوَسِّعِينَ ﴿۴۹﴾ وَإِنَّهَا لِبَسِيلٍ مَُّقِيمٍ ﴿۵۰﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۵۱﴾

لَايَةٍ	لِّلْمُتَوَسِّعِينَ	وَإِنَّهَا	لِبَسِيلٍ	مُقِيمٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
نشانی	غور فکر کرنے والوں کے لئے	اور بیشک وہ	راستہ پر	سیدھا	بیشک میں	اس	نشانی ایمان والوں کے لئے

غور فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور بیشک وہ (پتی) بیدار سنہ پر (واقع) ہے۔ بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿۵۲﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ

وَإِنْ	كَانَ	أَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ	ظَالِمِينَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	وَإِنَّهُمَا	لَبِإِمَامٍ
اور تحقیق	تھے	ایکہ (بن،) والے	(قوم شعیب)	ظالم (جمع)	ہم نے بدلہ لیا	اُن سے	اور بیشک وہ دونوں	راستہ پر

اور تحقیق قوم شعیب کے لوگ ظالم تھے۔ اور ہم نے اُن سے بدلہ لیا، اور وہ دونوں (بہنیاں واقع ہیں) ایک

مُبِينٍ ﴿۵۳﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿۵۴﴾ وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا

مُبِينٍ	وَلَقَدْ كَذَّبَ	أَصْحَابُ الْحَجَرِ	الْمُرْسَلِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	آيَاتِنَا
کھلے	اور البتہ جھٹلایا	حجر والے	رسول (جمع)	اور ہم نے انہیں دیں	اپنی نشانیاں
سکھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں					

کھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿۵۵﴾ وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا أُمْنِينَ ﴿۵۶﴾

فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَكَانُوا	يُنْحِتُونَ	مِنَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	أُمْنِينَ
پس وہ تھے	اس سے	منہ پھرنے والے	اور وہ تراشتے تھے	سے	پہاڑ (جمع)	گھر	بے خوف و خطر	
پس وہ ان سے منہ پھرنے والے تھے - اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے -								

پس وہ اُن سے منہ پھرنے والے تھے۔ اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے۔

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿۸۳﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۴﴾

فَاخَذَتْهُمْ	الصَّيْحَةُ	مُصْبِحِينَ	فَمَا أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
پس انہیں آلیا	چنگھاڑ	صبح ہوتے	تو نہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کمایا کرتے تھے

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	السَّاعَةَ
اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	مگر حق کے ساتھ	اور بیشک	قیامت

لَا تِيَّةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿۸۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۶﴾

لَا تِيَّةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحَ	الْجَمِيلَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ
ضرور آتیوالی	پس درگزر کرو	درگزر کرنا	اچھا	بیشک	تمہارا رب	وہ	پیدا کرنے والا	جاننے والا

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۸۷﴾ لَا تَسُدَّانَ عَيْنَيْكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا	مِّنَ	الْمَثَانِي	وَالْقُرْآنَ	الْعَظِيمَ	لَا تَسُدَّانَ	عَيْنَيْكَ
اور تحقیق	ہم نے تمہیں دیں	سات	سے	بار بار دھرائی جانوالی	اور قرآن	عظمت والا	ہرگز نہ بڑھائیں	اپنی آنکھیں

إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ ۖ أَسْرَٰ وَاجًّا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ

إِلَىٰ	مَا مَتَّعْنَاهُ	أَسْرَٰ	وَاجًّا	مِّنْهُمْ	وَلَا تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَخَفِضْ	جَنَاحَكَ
طرف	جو ہم نے اس کو	کئی جوڑے	ان کے	اور نہ غم کھائیں	ان پر	اور جھکا دیں	اپنے بازو	

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿۸۹﴾ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ	إِنِّي أَنَا	النَّذِيرُ الْمُبِينُ	كَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَى	الْمُقْتَسِمِينَ
مومنوں کے لئے	اور کہیں	بیشک میں	ڈرانے والا علانیہ	جیسے	ہم نے نازل کیا	پر	تقسیم کرنے والے

مومنوں کے لئے - اور کہہ دیں بیشک میں علانیہ ڈرانے والا ہوں - جیسے ہم نے تقسیم کرنے والوں (تقریر پڑازوں) پر عذاب نازل کیا۔

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۝۱۱ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۱۲ عَمَّا

الَّذِينَ	جَعَلُوا	الْقُرْآنَ	عِضِينَ	فَوَرَبِّكَ	لَنَسْأَلَنَّهُمْ	أَجْمَعِينَ	عَمَّا
-----------	----------	------------	---------	-------------	-------------------	-------------	--------

وہ لوگ جو انہوں نے کر دیا قرآن ٹکڑے ٹکڑے سو تیرے رب کی قسم ہم ضرور پوچھیں گے ان سے سب اس کی بابت جو

جن لوگوں نے قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا کچھ کو مانا کچھ کو نہ مانا سو تیرے رب کی قسم ہم ان سے ضرور پوچھیں گے۔ اس کی بابت جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۳ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۴

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَاصْدَعْ	بِمَا	تُؤْمَرُ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِينَ
---------	-------------	-----------	-------	----------	------------	------	----------------

وہ کرتے تھے پس صاف صاف کہہ دیجیں جس کا تمہیں حکم دیا گیا اور اعراض کریں سے مشرک (مجمع)

وہ کرتے تھے۔ پس جس بات کا آپ کو حکم دیا گیا ہے صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کریں (منہ پھیر لیں)

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ۝۱۵ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

إِنَّا	كَفَيْنَاكَ	الْمُسْتَهْزِئِينَ	الَّذِينَ	يَجْعَلُونَ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَسَوْفَ
--------	-------------	--------------------	-----------	-------------	------	---------	---------	-------	----------

بیشک ہم کافی ہیں تمہارے لئے (کے غلام) جو لوگ بناتے ہیں اللہ کے ساتھ معبود کوئی دوسرا پس عنقریب

بیشک مذاق اڑانے والوں (کے غلام) تمہارے لئے ہم کافی ہیں۔ جو لوگ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود بناتے ہیں پس وہ عنقریب

يَعْلَمُونَ ۝۱۶ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ۝۱۷ فَسَبِّحْ

يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ	نَعْلَمُ	أَنَّكَ	يَضِيقُ	صَدْرُكَ	بِمَا	يَقُولُونَ	فَسَبِّحْ
-------------	----------	----------	---------	---------	----------	-------	------------	-----------

وہ جان لیں گے اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے آپ کا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں (یا کبیر کی بیان کریں)

جان لیں گے۔ اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے آپ کا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں (یا کبیر کی بیان کریں)

بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۱۸ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ۝۱۹

بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَكُنْ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	وَاعْبُدْ	رَبَّكَ	حَتَّىٰ	يَأْتِيَكَ	الْيَقِينُ
----------	---------	--------	------	---------------	-----------	---------	---------	------------	------------

حمد کے ساتھ اپنا رب اور ہو سے سجدہ کرنے والے اور عبادت کریں اپنا رب کہ اے آپ کے پاس یقینی بات

اپنے رب کی حمد کے ساتھ، اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرتے رہیں یہاں تک کہ آپ کے پاس یقینی بات (موت) آجائے۔

رَبِّكَ ۝۱۸

سُورَةُ النُّحْلِ مَكِّيَّةٌ : ۴۰

رَبِّكَ ۝۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ ۝۱۸

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے، فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۝۱۹

سو اس کی جلدی نہ کرو

آپہنجا اللہ کا حکم

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ① يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

وہ پاک اور برتر اس سے جو وہ شریک بناتے ہیں وہ نازل کرتا ہے فرشتے وحی کے ساتھ سے اپنے حکم پر
وہ پاک ہے اور اس سے برتر جو وہ (اللہ کا) شریک بناتے ہیں۔ وہ فرشتے اپنے حکم سے وحی کے ساتھ نازل کرتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ② خَلَقَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ خَلَقَ

جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے کو کہ تم ڈراؤ کہ وہ نہیں کوئی معبود سوائے میرے پس مجھ سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے
اپنے بندوں میں سے جس پر وہ چاہتا ہے کہ تم ڈراؤ کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس مجھ ہی سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ③ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

آسمان (جمع) اور زمین حق (حکمت) کے ساتھ برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں پیدا کیا اس نے انسان
آسمان اور زمین حکمت کے ساتھ، وہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اس نے انسان کو پیدا کیا

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ④ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

سے نطفہ پھر ناگہاں وہ بھگڑا لو کھلا اور چوپائے اس نے ان کو پیدا کیا تمہارے ان میں گرم سامان
نطفے سے، پھر وہ ناگہاں کھلا بھگڑا لو ہو گیا۔ اور اس نے چوپائے پیدا کئے تمہارے لئے، ان میں گرم سامان (جڑا اول)

وَمَنْافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

وَمَنْافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

اور فائدے (جمع) ان میں سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی شان جس وقت شام کو چرا کرتے ہو اور جس وقت
اور فائدے ہیں، اور ان میں (یعنی کو) تم کھاتے ہو۔ اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی اور شان ہے جس وقت شام کو چرا کر لاتے ہو، اور جس وقت

تَسْرَحُونَ ⑥ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا بِإِذْنِ الْإِنْسِ

تَسْرَحُونَ وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا بِإِذْنِ الْإِنْسِ

صبح کو چرانے لے جاتے ہو اور وہ تمہارے لئے ان میں (شہر جمع) نہ تھے تم ان کے پیچھے والے بغیر ہلکان کہتے جانیں
صبح کو چرانے لے جاتے ہو۔ اور وہ تمہارے لئے ان میں (شہر جمع) نہ تھے تم ان کے پیچھے والے نہ تھے۔

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۝

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
بیشک تمہارا رب رحم کرنے والا ہے اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت اور زیبائے

بیشک تمہارا رب نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكُوشَاءٌ ۝

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَكُوشَاءٌ
اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اس کے ٹیڑھی اور اگر وہ چاہے

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔ اور سیدھی راہ اللہ تک پہنچتی ہے اور ان میں (کوئی) راہ ٹیڑھی ہے، اور اگر وہ چاہتا

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ ۝

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ
تو وہ تمہیں ہدایت دیتا ہے سب وہی جس نے آسمان سے پانی تمہارے لئے اس سے پینا

تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ وہی ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا، اس سے تمہارے لئے پینے کو ہے،

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُبْتِغُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ ۝

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ يُبْتِغُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
اور اس سے درخت اس میں تم چراتے ہو وہ اکاتا ہے تمہارے لئے اس سے کھیتی اور زیتون اور کھجور

اور اس سے درخت (سیراب ہونے) ہیں اور جن میں تم (دوبھی) چراتے ہو وہ اس سے تمہارے لئے اکاتا ہے کھیتی، اور زیتون اور کھجور

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۝ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ ۝

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۝ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ
اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے مسخر

اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، اور ستارے مسخر (کام میں لگے ہوئے) ہیں۔

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ

یامرہہ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ وَمَا ذَرَأْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ
اس کے حکم سے بیشک میں اس البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے کام لیتے ہیں اور جو پیدا کیا تمہارے لئے زمین میں

اس کے حکم سے، بیشک اس میں عقل سے کام لینے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہارے لئے زمین میں پیدا کیں

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ وَهُوَ الَّذِي
مختلف اس کے رنگ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے وہ سوچتے ہیں اور وہی جو جس

مختلف (چیزیں) رنگ برنگ کی، بیشک اس میں سوچنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَتَأْكَلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

سَخَّرَ الْبَحْرَ لِيَتَأْكَلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
سُخَّر کیا دریا تاکہ تم کھاؤ اس سے گوشت تازہ اور تم نکالو اس سے زیور تاکہ وہ پہنتے ہو

دریا کو سُخَّر کیا تاکہ تم اس سے (مچھلیوں کا) تازہ گوشت کھاؤ، اور اس سے زیور نکالو جو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
اور تم دیکھتے ہو کشتی پانی چیرنے والی اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو

اور تم دیکھتے ہو اس میں کشتیاں پانی کو چیر کر چلتی ہیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (روزی) تلاش کرو اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
اور ڈالے رکھے، زمین میں پہر پہاڑ کہ تمہیں لگے اور نہریں دیا اور راستے تاکہ تم راہ پاؤ

اور اس زمین پر پہاڑ رکھے کہ تمہیں لگے کہ (زمین) ٹھک نہ پڑے، اور دریا اور راستے (بنائے) تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَعَلَّمَتْهُمُ الْاَلْجِيمِ هُم يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

وَعَلَّمَتْهُمُ الْاَلْجِيمِ هُم يَهْتَدُونَ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ
اور علمتیں (بنائیں) اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں کیا پس جو پیدا کرے اس جیسا جو پیدا نہیں کرتا

اور علمتیں (بنائیں) اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں۔ کیا جو (اللہ) پیدا کرتا ہے اُس جیسا ہے جو پیدا نہیں کرتا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	وَإِنْ تَعُدُّوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	لَا تُحْصُوهَا	إِنَّ اللَّهَ	لَغَفُورٌ
کیا۔ پس تم غور نہیں کرتے	اور اگر تم شمار کرو	اللہ کی نعمت	اس کو پورا نہ کر سکو گے	بیشک اللہ	البتہ بخشنے والا

پس کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا نہ کر سکو گے، بے شک اللہ بخشنے والا،

رَحِيمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

رَحِيمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَسْرُونَ	وَمَا تَعْلَنُونَ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ
نہایت مہربان	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جنہیں	وہ پکارتے ہیں

نہایت مہربان ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور وہ جنہیں پکارتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	أَمْوَاتٌ	غَيْرُ أَحْيَاءٍ
سوائے اللہ	وہ پیدا نہیں کرتے	کچھ بھی	اور وہ (خود) پیدا کئے گئے	مردے	نہیں زندہ

اللہ کے سوا وہ کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ مردے ہیں زندہ نہیں، رہے جان ہیں،

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝ إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۝ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَا يَشْعُرُونَ	أَيَّانَ يُبْعَثُونَ	إِلَهُكُمْ	إِلَهٌُ وَاحِدٌ	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
اور وہ نہیں جانتے	کب وہ اٹھائے جائیں گے	تمہارا معبود	ایک (یکتا) معبود	پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

اور وہ نہیں جانتے کہ کب اٹھائے جائیں گے۔ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

بِالْآخِرَةِ	قُلُوبُهُمْ	مُنْكَرَةٌ	وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ	لَا جَرَمَ	أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ مَا
آخرت پر	ان کے دل	منکرانہ (کا گنہگار) اور وہ	تکبر کرنے والے (مغرور) یقینی بات	کہ	اللہ جانتا ہے	جو

آخرت پر، ان کے دل منکر ہیں، اور وہ مغرور ہیں۔ یقینی بات ہے اللہ جانتا ہے جو

يُسِرُّونَ وَمَا يَعْلَنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

يُسِرُّونَ	وَمَا يَعْلَنُونَ	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ	الْمُسْتَكْبِرِينَ	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	مَاذَا
وہ چھپاتے ہیں	اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں	بیشک	پسند نہیں کرتا	تکبر کرنے والے	اور جب کہا جائے ان سے کیا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ تکبر کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب ان سے کہا جائے کیا

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

نازل کیا تمہارا رب وہ کہتے ہیں کہانیاں پہلے لوگ انجیل کا ردہ اٹھائیں گے اپنے بوجھ (گناہ) پورے

نازل کیا تمہارا رب نے؟ تو وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انجیل کا ردہ اپنے پورے بوجھ اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ۝

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ

قیامت کے دن اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں علم کے بغیر خوشیوں بُرا جو وہ لاتے ہیں

قیامت کے دن اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں، خوشیوں، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

تھیں مکاری کی وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آیا اللہ ان کی عمارت سے بنیاد (جمع)

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے مکاری کی پس ان کی عمارت پر اللہ (کا عذاب) بنیادوں سے آیا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

پس گر پڑی ان پر چھت سے ان کے اوپر اور آیا ان پر عذاب سے جہاں سے

پس چھت ان پر ان کے اوپر سے گر پڑی، اور ان پر عذاب آیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

انہیں خیال نہ تھا پھر قیامت کے دن وہ انہیں رسوا کرے گا اور کہے گا کہاں میرے شریک وہ جو کہ

انہیں خیال نہ تھا۔ پھر وہ انہیں قیامت کے دن رسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

تم تھے جھگڑتے ان کے باوجود میں کہیں گے وہ لوگ جو دیئے گئے علم (علم والے) بیشک رسوائی آج اور

کے بارے میں تم جھگڑتے تھے، علم والے کہیں گے بیشک آج کے دن رسوائی اور

السُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

السُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَقَّعُهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
برائی	پر	کافر (جمع)	وہ جو کہ	انکی جان نکالتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے ہوئے	اپنے اوپر

برائی ہے کافروں پر۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے ہوتے ہیں،

فَالْقَوْمَ الْأَسْلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

فَالْقَوْمَ	اِسْلَمَ	مَا كُنَّا نَعْمَلُ	مِنْ سُوءٍ	بَلَىٰ	اِنَّ	اللّٰهَ عَلِيْمٌ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
پس ڈالیں گے	پیغامِ اعلیٰ	ہم نہ کرتے تھے	کوئی بُرائی	ہاں ہاں بیشک	اللہ	جاننے والا	وہ جو	تم کرتے تھے
پھر وہ اطاعت کا پیغام ڈالیں گے کہ ہم کوئی بُرائی نہ کرتے تھے، ہاں ہاں! اللہ جاننے والا ہے جو تم کرتے تھے۔								

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبَلِيسٌ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۱۸﴾

فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبَلِيسٌ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
سو تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہو گے	اس میں	البتہ بُرا	ٹھکانہ	تکبر کرنے والے

سو تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہو گے، البتہ تکبر کرنے والوں کا بُرا ٹھکانہ ہے۔

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا
اور	کہا گیا	ان لوگوں جنہوں نے پرہیزگاری کی	کیا	آمارا	تمہارا رب	وہ بولے	بہترین	ان کے لئے جو لوگ	بھلائی کی

اور پرہیزگاروں سے کہا گیا تمہارا رب نے کیا آمارا؟ وہ بولے بہترین (کلام) جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَكِنَّ الْأَخْرَءَ خَيْرٌ وَلَنِعَمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹﴾

فِي هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَلَكِنَّ	الْأَخْرَءَ	خَيْرٌ	وَلَنِعَمَ	دَارُ الْمُتَّقِينَ
میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت کا گھر	بہتر	اور کیا خوب	پرہیزگاروں کا گھر

اس دنیا میں بھلائی ہے اور آخرت کا گھر (سب سے) بہتر ہے، اور کیا خوب ہے! پرہیزگاروں کا گھر۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ
باغات	ہمیشگی	وہ ان میں داخل ہوں گے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	انکے لئے	وہاں	جو وہ چاہیں گے

ہمیشگی کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہاں جو وہ چاہیں گے ان کے لئے ہو گا،

كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۝

کَذَلِكَ	يَجْزِي	اللَّهُ	الْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	طَيِّبِينَ
ایسی ہی	جزا دیتا ہے	اللہ	پس پرہیزگار (مجمع)	وہ جو کہ	ان کی جان نکالتے ہیں	فرشتے	پاک ہوتے ہیں

اللہ پرہیزگاروں کو ایسی ہی جزا دیتا ہے۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ پاک ہوتے ہیں

يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ

يَقُولُونَ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ
کہتے ہیں	سلامتی	تم پر	تم داخل ہو	جنت	اسکے بدلے جو	تم کرتے تھے	(اعمال)	کیا	وہ انتظار کرنے ہیں

وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم پر سلامتی ہو، اپنے اعمال کے بدلے جنت میں داخل ہو۔ کیا وہ صرف (یہ) انتظار کرتے ہیں،

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

إِلَّا أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ يَأْتِيَ	أَمْرُ	رَبِّكَ	كَذَلِكَ	فَعَلَ	الَّذِينَ
مگر (صرف)	یہ کہ	ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	حکم	تیرا رب	ایسا ہی	کیا

کہ ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تیرے رب کا حکم آئے، ایسا ہی ان لوگوں نے کیا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ فَاصْبِرْ لَهُمْ

مِنْ قَبْلِهِمْ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	فَاصْبِرْ
ان سے پہلے	اور	نہیں ظلم کیا ان پر	اللہ	بلکہ	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرتے	پس انہیں پہنچیں

ان سے پہلے تھے، اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر خود ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ

سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
برائیاں	جو انہوں نے کیا	(اعمال)	اور گھیر لیا	ان کو	جو	وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	اور کہا	وہ لوگ جو

ان کے اعمال کی برائیاں، اور انہیں گھیر لیا اس (عذاب) نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جن لوگوں نے

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبْدَ نَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	عَبَدْنَا	مِنْ دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	نَحْنُ	وَلَا	آبَاؤُنَا
انہوں نے شرک کیا	اگر	چاہتا	اللہ	نہ	ہم پرستش کرتے	اس کے سوائے	کوئی کسی شے	ہم	اور نہ	ہم پرستش کرتے

شرک کہا (شرکوں نے) اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم پرستش کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اس کے سوائے کسی شے کی

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

اور نہ حرام ٹھہراتے ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے اسی طرح کیا وہ لوگ جو اُن سے پہلے

اور ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے حرام نہ ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے کیا جو ان سے پہلے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

پس کیا بر رذتے، رسولِ جمع، مگر پہنچا دینا صاف صاف اور تحقیق ہم نے بھیجا میں ہر امت

پس کیا ہے رسولوں کے ذمے؟ مگر صاف صاف پہنچا دینا - اور تحقیق ہم نے ہر امت میں بھیجا

رَسُولًا أَنْ عِبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

رَسُولًا أَنْ عِبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

کوئی رسول کہ عبادت کرو اللہ اور سرکش سے بچو، سوان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی

کوئی نہ کوئی رسول کہ اللہ کی عبادت کرو اور سرکش سے بچو، سوان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

اور ان میں سے بعض ثابت ہو گئی اس پر گمراہی پس چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

اور ان میں سے بعض پر گمراہی ثابت ہو گئی، پس زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِيصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِيصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

انجام ہوا انجاء جھٹلانے والے اگر تم حرم کو دہلاؤ ان کی ہدایت کے لئے تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

انجام ہوا، جھٹلانے والوں کا - اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

جسے وہ گمراہ کرتا ہے اور نہیں انکے لئے کوئی مددگار اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی سخت اپنی قسم

جسے وہ گمراہ کرتا ہے، اور ان کا کوئی مددگار نہیں - اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنی سخت لپڑوں پر قسم کہ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَبْعَثُ	اللَّهُ	مَنْ يَمُوتُ	بَلَىٰ	وَعَدًا	عَلَيْهِ	حَقًّا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
نہیں اٹھائے گا	اللہ	جو مر جاتا ہے	کیوں نہیں	وعدہ	اس پر	سچا	اور لیکن	اکثر	لوگ

جو مر جاتا ہے اُسے اللہ (روز قیامت) نہیں اٹھائے گا۔ کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يَعْلَمُونَ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمُ	الَّذِي	يُخْتَلِفُونَ	فِيهِ	وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
نہیں جانتے	تاکہ ظاہر کر دے	ان کے لئے	جو	اختلاف کرتے ہیں	اس میں	اور تاکہ جان لیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	

نہیں جانتے، تاکہ ان کے لئے ظاہر کر دے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور تاکہ کافر جان لیں

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

أَنَّهُمْ	كَانُوا	كَذِبِينَ	إِنَّمَا	قَوْلُنَا	لِشَيْءٍ	إِذَا	أَرَدْنَاهُ	أَنْ	نَقُولَ	لَهُ	كُنْ
کہ وہ	تھے	جھوٹے تھے	اس کے سوا نہیں	ہمارا فرمانا	کسی چیز کو	جب ہم اس کا ارادہ کریں	کہ ہم کہتے ہیں	اس کو	"ہو جا"		

کہ وہ جھوٹے تھے۔ جب ہم کسی چیز کا ارادہ کریں تو ہمارا فرمانا اس کے سوا نہیں کہ ہم اس کو کہتے ہیں کہ "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَهُمْ

فَيَكُونُ	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	فِي	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	ظَلَمُوا	أَنبَوْنَهُمْ
تو وہ ہو جاتا ہے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اللہ کے لئے	اس کے بعد	کہ ان پر ظلم کیا گیا	مزدہم انہیں جگہ دیں گے			

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جن لوگوں نے اللہ کے لئے ہجرت کی اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا، ہم انہیں مزدہم جگہ دیں گے

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

فِي الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَلَا	جَزَاءَ	الْآخِرَةِ	أَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا
دنیا میں	اچھی	اور بیشک اجر	آخرت	بہت بڑا	کاش	وہ جانتے	وہ لوگ جو	انہوں نے صبر کیا		

دنیا میں اچھی اور بیشک آخرت کا اجر بہت بڑا ہے، کاش وہ (ہجرت سے رہ جانے والے) جانتے۔ جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيْ

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُوْحِيْ
اور	اپنے رب پر	بھروسہ کرنے میں	اور نہیں	ہم نے بھیجے	تم سے پہلے	مردوں کے سوا	ہم وحی کرتے ہیں		

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی مردوں کے سوا (رسول) نہیں بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوْا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۱﴾ بِالْبَيِّنَاتِ

إِلَيْهِمْ	فَسَلُّوْا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	بِالْبَيِّنَاتِ
اُن کی طرف	پس پوچھو	یاد رکھنے والے	اگر تم ہو	نشانوں کے ساتھ
اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (کہ اُن رسولوں کو، ہم نے بھیجا تھا) نشانوں اور				

وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

وَالزُّبُرِ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الذِّكْرَ	لِتُبَيِّنَ	لِلنَّاسِ	مَا نُزِّلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَعَلَّهُمْ
اور کتابیں	اور ہم نے نازل کی	تہااری طرف	یادداشت (کتاب)	تاکہ واضح کر دو	لوگوں کے لئے	جو نازل کیا گیا	اُن کی طرف	اور تاکہ وہ
اور کتابوں کے ساتھ، اور ہم نے تہااری طرف کتاب نازل کی ہے تاکہ لوگوں کے لئے واضح کر دو جو اُن کی طرف نازل کیا گیا ہے، تاکہ								

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۳۲﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

يَتَفَكَّرُونَ	أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَخْسِفَ	اللَّهُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ
وہ غور و فکر کریں	کیلئے خوف ہو گئے ہیں	جن لوگوں نے	داؤ کئے	برے	کہ	دھنسا دے	اللہ	ان کو زمین
وہ غور و فکر کریں۔ جن لوگوں نے برے داؤ کئے کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنسا دے؟								

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۳﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ

أَوْ يَأْتِيَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ	أَوْ يَأْخُذَهُمْ
یا ان پر آئے	عذاب	اس جگہ سے	وہ خبر نہیں رکھتے
یا اُن پر عذاب آ جائے جہاں سے اُن کو خبر ہی نہ ہو، یا وہ انہیں پکڑ لے			

فِي تَقْلِيْبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۳۴﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

فِي تَقْلِيْبِهِمْ	فَمَا هُمْ	بِمُعْجِزِينَ	أَوْ يَأْخُذَهُمْ	عَلَى تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ رَبَّكُمْ
میں	ان کو چلتے پھرتے	پس نہیں	وہ	عاجز کرنے والے	یا
چلتے پھرتے، پس وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والے نہیں، یا انہیں ڈرانے کے بعد پکڑ لے، پس بے شک تمہارا رب					

لَكُمْ وَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۳۵﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّوْا ظِلُّهُ

لَكُمْ وَفُورٌ	رَحِيمٌ	أَوْ لَمْ يَرَوْا	إِلَى مَا خَلَقَ	اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ	يَتَفَيَّوْا	ظِلُّهُ
انتہائی شفیق	نہایت رحم کرنے والا	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	جو پیدا کیا	اللہ
انتہائی شفیق نہایت رحم کرنے والا ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ جو چیز اللہ نے پیدا کی ہے، اس کے سائے ڈھلتے ہیں،						

عَنِ الْيَسِيرِينَ وَالشَّمَاكِيلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دُخْرُونَ ﴿۳۸﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

عَنِ	الْيَسِيرِينَ	وَالشَّمَاكِيلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	دُخْرُونَ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
سے	دائیں	اور بائیں	سجود کرتے ہوئے	اللہ کے لئے	اور وہ	عاجزی کرنے والے	اور اللہ کے لئے	سجدہ کرتا ہے	جو
دائیں سے اور بائیں سے، اللہ کے لئے سجدہ کرتے ہوئے، اور وہ عاجزی کرنے والے ہیں۔ اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو بھی									

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يُسْتَكْبَرُونَ ﴿۳۹﴾

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	مِنْ	دَابَّةٍ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَهُمْ	لَا يُسْتَكْبَرُونَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	سے	جاندار	اور فرشتے	اور وہ
تکبر نہیں کرتے							
آسمانوں میں اور جو بھی جانداروں میں سے زمین میں ہے اور فرشتے بھی، اور وہ							

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	سے	اُن کے اوپر	اور وہ وہی کرتے ہیں	جو	انہیں حکم دیا جاتا ہے	اور کہا	اللہ	نہ
وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں (جو) اُن کے اوپر ہے، اور وہ وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اور اللہ نے کہا کہ نہ									

تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿۴۱﴾

تَتَّخِذُوا	إِلَهَيْنِ	اثْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	فَإِيَّايَ	فَارْهَبُونَ
تم بناؤ	دو معبود	دو	اس کے سوا نہیں	وہ	معبود	یکتا	پس مجھ ہی سے	تم مجھ سے ڈرو
تم بناؤ دو معبود - اس کے سوا نہیں کہ وہ معبود یکتا ہے، پس تم مجھ ہی سے ڈرو۔								

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ

وَلَهُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَهُ	الدِّينُ	وَاصِبًا	أَفَغَيْرَ اللَّهِ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور اسی کے لئے	اطاعت و عبادت	لازم
اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور اسی کے لئے اطاعت و عبادت لازم ہے، تو کیا اللہ کے سوا (کسی اور سے)						

تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا يَكُم مِّنْ نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ

تَتَّقُونَ	وَمَا	يَكُم	مِّنْ نَّعْمَةٍ	فَمِنَ اللَّهِ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَإِلَيْهِ
تم ڈرتے ہو	اور جو	تمہارے پاس	کوئی نعمت	اللہ کی طرف سے	پھر	جب	تمہیں پہنچتی ہے	تکلیف	تو اس کی طرف
تم ڈرتے ہو؟ اور تمہارے پاس جو کوئی نعمت ہے سو اللہ کی طرف سے ہے، پھر جب تمہیں تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف									

تَجْرُونَ ۵۳ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ

تَجْرُونَ	ثُمَّ	إِذَا	كَشَفَ	الضُّرُّ	عَنْكُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْكُمْ	بِرَبِّهِمْ
تم روتے چلاتے ہو	پھر	جب	کھلے (دُور کر دیتا)	سختی	تم سے	ایک فریق	اس وقت	تم میں سے	اپنے رب کے ساتھ
تم روتے چلاتے ہو۔ پھر وہ جب تم سے سختی دور کر دیتا ہے تو تم میں سے ایک فریق اس وقت اپنے رب کے ساتھ									

يُشْرِكُونَ ۵۴ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعُوا ۵۵ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۵۶ وَ

يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا	آتَيْنَهُمْ	فَتَسْتَعُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	وَ
وہ شریک کرتا ہے	تا کہ وہ ناشکری کریں	اس جو	ہم نے انہیں دیا	تو تم فائدہ اٹھا لو	پس عنقریب	تم جان لو گے	اور
شریک کرنے لگتا ہے تا کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا، تو تم فائدہ اٹھا لو، پس عنقریب تم جان لو گے۔ اور							

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۵۷ تَاللَّهِ لَتَسْلُكُنَّ عَمَّا

يَجْعَلُونَ	لِمَا	لَا يَعْلَمُونَ	نَصِيبًا	مِّمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	تَاللَّهِ	لَتَسْلُكُنَّ	عَمَّا
وہ مقرر کرتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ نہیں جانتے	حصہ	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	اللہ کی قسم	تم ضرور پوچھا جائے گا	اس سے جو
جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ ان کے لئے حصہ مقرر کرتے ہیں، جن (معبودوں) کو وہ نہیں جانتے، اللہ کی قسم تم سے اس کے بائیں میں ضرور پوچھا جائیگا جو								

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۵۸ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ ۵۹ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ۶۰

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	الْبَنَاتِ	سُبْحَنَهُ	وَلَهُمْ	مَا	يَشْتَهُونَ
تم جھوٹ باندھتے تھے	اور	وہ بنات (ٹھہراتے)	اللہ کے لئے	بیٹیاں	وہ پاک ہے	اور اپنے لئے	جو ان کا دل چاہتا ہے
تم جھوٹ باندھتے تھے۔ اور وہ اللہ کے لئے بیٹیاں ٹھہراتے ہیں، وہ پاک ہے، اور اپنے لئے وہ جو ان کا دل چاہتا ہے۔							

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا ۖ وَهُوَ كَظِيمٌ ۶۱

وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُم	بِالْأُنْثَىٰ	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ	كَظِيمٌ
اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے کسی کو	لڑکی کی	ہو جاتا	چہرہ سیاہ	اور وہ	غصہ سے بھر جاتا ہے	
اور جب ان میں سے کسی لڑکی کی خوشخبری دی جاتی ہے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ جاتا ہے اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے۔								

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۖ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَتَوَارَى	مِنَ الْقَوْمِ	مِنْ سُوءِ	مَا بُشِّرَ	بِهِ	أَيُمْسِكُهُ	عَلَى هُونٍ	أَمْ		
چھپتا پھرتا ہے	سے	قوم (لوگ)	سے سبب	برائی	جو	خوشخبری دی گئی جس کی	یا اس کو رکھے	رسوائی کے ساتھ	یا
لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے اس "برائی" کی خوشخبری کے سبب جو اُسے دی گئی (اب سوچتا ہے) آیا اس کو رسوائی کے ساتھ رکھے، یا									

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٠﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

دبا دے (دفن کر دے) مٹی میں یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

اس کو مٹی میں دفن کر دے، یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں - جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کا

مَثَلُ السَّوْءِ وَاللَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١﴾ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

مَثَلُ السَّوْءِ وَاللَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے اور اگر اللہ گرفت کرے

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

لوگ ان کے ظلم کے سبب نہ چھوڑے وہ اس (زمین) پر کوئی چلنے والا اور لیکن وہ ڈھیل دیتا ہے انہیں

لوگوں کی ان کے ظلم کے سبب تو وہ زمین پر کوئی چلنے والا نہ چھوڑے، لیکن وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿١٢﴾

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ

تک ایک مدت مقررہ ہے، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی سے بچھتے ہیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

ایک مدت مقررہ تک، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی سے بچھتے ہیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿١٣﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ

طرف	اممیں	میں سے پہلے	پھراچھا کر دکھایا	انکے لئے	شیطان	ان کے اعمال	پس وہ	ان کا رفیق	آج
-----	-------	-------------	-------------------	----------	-------	-------------	-------	------------	----

تم سے پہلے امتوں کی طرف (رسول) پھر شیطان نے ان کے عمل انہیں اچھے کر دکھائے، پس آج وہ ان کا رفیق ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

اور	انکے لئے	عذاب دردناک	اور نہیں	اتاری ہم نے	تم پر	کتاب	مگر	اس لئے تم واضح کرو	ان کے لئے
-----	----------	-------------	----------	-------------	-------	------	-----	--------------------	-----------

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور ہم نے تم پر کتاب نہیں اتاری مگر (صرف) اس لئے کہ ان کے لئے تم واضح کر دو

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَاللَّهُ

جو۔ جس	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لائے ہیں	اور اللہ
--------	---------------------	--------	-----------	----------	-----------------	-------------------	----------

جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور ہدایت و رحمت ان کے لئے جو ایمان لائے ہیں۔ اور اللہ نے

أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَرَهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر زندہ کیا	اسے	زمین	بعد	اس کی موت	بیشک	ہیں	اس
-------	----	-------	------	--------------	-----	------	-----	-----------	------	-----	----

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو اس کی موت (نہج ہونے) کے بعد زندہ کیا، بیشک اس میں

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ

نشانی	لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور بیشک	تمہارے لئے	میں	جو پائے	البتہ عبرت	ہم پلاتے ہیں تم کو
-------	--------------	-------------	----------	------------	-----	---------	------------	--------------------

ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنتے ہیں۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں (مقام) عبرت ہے، ہم تمہیں پلاتے ہیں

مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ۝

اس سے جو	میں	ان کے پیٹ (جمع)	سے	درمیان	گوبر	اور خون	دودھ	خالص	خوشگوار	پینے والوں کے لئے
----------	-----	-----------------	----	--------	------	---------	------	------	---------	-------------------

دودھ خالص اس سے جو گوبر اور خون کے درمیان ان کے پیٹوں میں ہے پینے والوں کے لئے خوشگوار۔

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ط

وَمِنْ	ثَمَرَاتِ	النَّخِيلِ	وَالْأَعْنَابِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْهُ	سَكَرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا
سے	پھل (جمع)	کھجور	اور انگور	تم بناتے ہو	اسے	شراب	اور رزق	اچھا

اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے (دس) تم اس سے شراب بناتے ہو، اور اچھا رزق (حاصل کرتے ہو)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَأَوْحَىٰ	رَبُّكَ	إِلَى	النَّحْلِ	أَنْ
بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	عقل رکھنے میں	اور ابھام کیا	تمہارا رب	طرف کو	شہد کی مکھی	کہ

بیشک اس میں نشانی ہے اُن لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔ اور تمہارے رب نے شہد کی مکھی کو ابھام کیا کہ

اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝ ثُمَّ كُلِي

اتَّخِذِي	مِنَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	وَمِنَ	الشَّجَرِ	وَمِمَّا	يَعْرِشُونَ	ثُمَّ	كُلِي
گھر بنالے	سے	میں	پہاڑ (جمع)	اور	سے	درخت	اور اس سبجو	چھتریاں بناتے ہیں	پھر کھا

پہاڑوں میں گھر بنالے، اور درختوں میں، اور اس جگہ جہاں وہ چھتریاں بناتے ہیں۔ پھر کھا

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	فَاسْلُكِي	سُبُلَ	رَبِّكِ	ذُلًا	يَخْرُجُ	مِنْ	بُطُونِهَا	شَرَابٌ
سے	کے	ہر قسم کے پھل	پھر چل	راستے	اپنا رب	نرم دھوار نکلتی ہے	سے	ان کے پیٹ (جمع)	پینے کی ایک چیز	

ہر قسم کے پھلوں، پھر اپنے رب کے نرم دھوار راستوں پر چل، ان کے پیٹوں سے پینے کی ایک چیز نکلتی ہے (شہد)

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ	لِّلنَّاسِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ
مختلف	اس کے رنگ	اس میں	شفا	لوگوں کے لئے	بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	سوچتے ہیں

اس کے رنگ مختلف ہیں، اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے، بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سوچتے ہیں۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ

وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	يَتَوَفَّاكُمْ	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	أَرْدَلِ	الْعُمُرِ
اور اللہ	پیدا کیا تمہیں	پھر	وہ موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے بعض	جو	لوٹایا دہنچایا جاتا ہے		ناکارہ	ناقص عمر

اور اللہ نے تمہیں پیدا کیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے، اور تم میں سے بعض کو ناکارہ عمر کی طرف پہنچایا جاتا ہے

لَٰكِي لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ فَضَّلَ

لَٰكِي	لَا يَعْلَمُ	بَعْدَ	عِلْمٍ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ	فَضَّلَ
تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	علم	کچھ	بیشک	اللہ	جاننے والا	قدرت والا	اور اللہ	فضیلت دی

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے فضیلت دی

بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ

بَعْضُكُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فِي	الرِّزْقِ	فَمَا	الَّذِينَ	فُضِّلُوا	بِرَادِّي	رِزْقِهِمْ
تم میں سے بعض	پر	بعض	میں	رزق	پس نہیں	وہ لوگ جو	فضیلت دی گئے	لوٹا دینے والے	اپنا رزق

تم میں سے بعض کو بعض پر رزق میں، پس جن لوگوں کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے (دینے والے) نہیں انہیں

عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۚ

عَلَىٰ	مَا مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	فَهُمْ	فِيهِ	سَوَاءٌ	أَفَبِنِعْمَةِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ
پر۔ کو	جو مالک ہوئے	ان کے ہاتھ	پس وہ	اس میں	برابر	پس کیا نعمت سے	اللہ	وہ انکار کرتے ہیں

جن کے مالک ان کے ہاتھ ہیں (اپنے مملوکوں کو) کہ وہ اس میں برابر ہو جائیں، پس کیا وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ
اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہیں سے	بیویاں	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہاری بیویاں

اور اللہ نے تم میں سے تمہارے لئے تمہاری بیویاں بنائیں، اور تمہاری بیویوں سے تمہارے لئے پیدا کئے

بَنِينَ وَحَفَدَةً ۚ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ

بَنِينَ	وَحَفَدَةً	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَ
بیٹے	اور پوتے	اور تمہیں عطا کیا	سے	پاک چیزیں	تو کیا باطل کو	وہ مانتے ہیں	اور

بیٹے اور پوتے، اور تمہیں پاک چیزیں عطا کیں، تو کیا وہ باطل کو مانتے ہیں؟ اور

بِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ۚ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

بِنِعْمَتِ	اللَّهِ	هُمْ	يَكْفُرُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا لَا	يَمْلِكُ
نعمت	اللہ	وہ	انکار کرتے ہیں	اور پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	اختیار نہیں	

وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں، جنہیں اختیار نہیں

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۱﴾ فَلَا تَضْرِبُوا

لَهُمْ	رِزْقًا	مِّنَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	شَيْئًا	وَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا تَضْرِبُوا
ان کے لئے	رزق	سے	آسمانوں	اور زمین	کچھ	اور	نہ وہ قدرت رکھتے ہیں	پس تم نہ چپاں کرو

ان کے لئے رزق کا آسمانوں اور زمین سے کچھ بھی، اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں۔ پس تم چپاں نہ کرو

لِلَّهِ الْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

لِلَّهِ	الْأَمْثَالُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا
اللہ کے لئے	مثالیں	بیشک	اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	بیان کیا	اللہ	ایک مثال

اللہ پر مثالیں، بے شک اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے۔ اللہ نے ایک مثال بیان کی

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ

عَبْدًا	مَّمْلُوكًا	لَا يَقْدِرُ	عَلَى شَيْءٍ	وَمَن	رَّزَقْنَاهُ	مِنَّا	رِزْقًا	حَسَنًا	فَهُوَ
ایک غلام	بلک میں آیا ہوا	وہ اختیار نہیں رکھتا	پر کسی شے	اور جو	ہم نے رزق دیا اپنی طرف	از	اچھا	سو وہ	کسی کی

کسی کی، بلک میں آئے ہوئے غلام کی جو کسی شے پر اختیار نہیں رکھتا، اور (دوسرا) وہ جسے ہم نے اچھا رزق دیا سو وہ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

يُنْفِقُ	مِنْهُ	سِرًّا	وَجَهْرًا	هَلْ	يَسْتَوُونَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ
خرچ کرتا ہے	اس سے	پوشیدہ	اور ظاہر	کیا	وہ برابر ہیں	تمام تعریف	اللہ کے لئے	بلکہ	ان میں سے اکثر

اس سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا ہے، کیا وہ (دونوں) برابر ہیں؟ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ اُن میں سے اکثر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۴۳﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ

لَا يَعْلَمُونَ	وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	رَّجُلَيْنِ	أَحَدُهُمَا	أَبْكَمُ	لَا يَقْدِرُ
نہیں جانتے	اور بیان کیا	اللہ	ایک مثال	دو آدمی	ان میں سے ایک	گونگا	وہ اختیار نہیں رکھتا

نہیں جانتے۔ اور اللہ نے دو آدمیوں کی ایک مثال بیان کی اُن میں سے ایک گونگا ہے، وہ اختیار نہیں رکھتا

عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ۖ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ

عَلَى شَيْءٍ	وَهُوَ	كَلٌّ	عَلَى	مَوْلَاهُ	أَيْنَمَا	يُوَجِّهُهُ	لَا يَأْتِ	بِخَيْرٍ	هَلْ
کسی شے پر	اور وہ	بوجھ	پر	اپنا آقا	جہاں کہیں	وہ بھیجے اس کو	وہ نہ لائے	کوئی بھلائی	کیا

کسی شے پر، اور وہ اپنے آقا پر بوجھ ہے، وہ جہاں کہیں اُسے بھیجے وہ کوئی بھلائی نہ لائے، کیا

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَلِلّٰهِ

يَسْتَوِي	هُوَ	وَمَنْ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَهُوَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلِلّٰهِ
برابر	وہ	اور جو	حکم دیتا ہے	عدل کے ساتھ	اور وہ	پر	راہ	سیدھی	اور اللہ کے لئے

برابر ہے یہ اور وہ جو عدل کا حکم دیتا ہے، اور وہ سیدھی راہ پر ہے۔ اور اللہ کے لئے ہیں

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلِمَةٍ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ

غَيْبِ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا	اَمْرُ	السَّاعَةِ	اِلَّا	كَلِمَةٍ	الْبَصَرِ	اَوْ هُوَ
پوشیدہ باتیں	آسمانوں	اور زمین	اور نہیں	کام (آنا، قیامت)	مگر (صرف)	جیسے	پھینکا آنکھ	یا	وہ

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں، اور قیامت کا آنا صرف ایسے ہے جیسے آنکھ کا پھینکا، یا وہ

اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ

اَقْرَبُ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَاللّٰهُ	اَخْرَجَكُمْ	مِّنْ	بُطُوْنِ	اُمَّهَاتِكُمْ
اس سے بھی قریب	بیشک	اللہ	پر	ہر	شے	قدرت والا	اور اللہ	تمہیں نکالا	سے	پیٹ (جمع)	تمہاری مائیں

اس سے بھی زیادہ قریب ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ

لَا تَعْلَمُوْنَ	شَيْئًا	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْاَبْصَارَ	وَالْاَفْئِدَةَ	لَعَلَّكُمْ
تم نہ جانتے تھے	کچھ بھی	اور اس نے بنایا	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	تاکہ تم

تم کچھ بھی نہ جانتے تھے، اور اللہ نے تمہارے بنائے کان، اور آنکھیں اور دل، تاکہ تم

تَشْكُرُوْنَ ۝ اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ

تَشْكُرُوْنَ	اَلَمْ يَرَوْا	اِلَى	الطَّيْرِ	مُسَخَّرَاتٍ	فِيْ	جَوِّ	السَّمَاءِ	مَا	يُمْسِكُهُنَّ
تم شکر ادا کرو	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	پرندہ	حکم کے پابند	میں	آسمان کی فضا	نہیں	تھا	متا انہیں

شکر ادا کرو۔ کیا انہوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا آسمان کی فضا میں حکم کے پابند، انہیں رکھتی، نہیں تھا

اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ۝ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ

اِلَّا	اللّٰهُ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُوْنَ	وَاللّٰهُ	جَعَلَ	لَكُمُ
سوائے	اللہ	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے

سوائے اللہ کے، بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اللہ نے تمہارے لئے بنایا

مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلْ لَّكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	مِّنْ	جُلُودِ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا
سے	تمہارے گھروں	رہنے کی جگہ	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	کھالیں	چوپائے	گھر (ڈیرے)	تم ہلکا پاتے ہو انہیں

تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ اور تمہارے لئے چوپایوں کی کھالوں سے ڈیرے بنائے، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَابِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا
اپنے کوچ کے دن	اور دن	اپنا قیام	اور سے	ان کی اُون	اور	ان کی پشم	اور ان کے بال

اپنے کوچ کے دن اور اپنے قیام کے دن، اور ان کی اُون اور ان کی پشم، اور ان کے بالوں سے (بنائے) سامان

وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۚ وَاللَّهُ جَعَلْ لَّكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلْ لَّكُمْ

وَمَتَاعًا	إِلَىٰ	حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلْ	لَّكُمْ	مِّمَّا	خَلَقَ	ظِلَالًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ
اور برتنے کی چیزیں	سک	ایک مدت (مدت)	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	اس سے جو	اس نے پیدا کیا	سائے	اور بنایا	تمہارے لئے

اور برتنے کی چیزیں ایک مدت مقررہ تک۔ اور اللہ نے جو پیدا کیا اس سے تمہارے لئے سائے بنائے، اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلْ لَّكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ

مِّنَ	الْجِبَالِ	أَكْنَانًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	سَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ	الْحَرَّ	وَسَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ
سے	پہاڑوں	پناہ گاہیں	اور بنایا	تمہارے لئے	سرتے	بچاتے ہیں تمہیں	گرمی	اور کرتے	بچاتے ہیں تمہیں

پہاڑوں سے پناہ گاہیں اور اس نے تمہارے لئے کرتے بنائے جو تمہارے لئے گرمی کا بچاؤ ہیں، اور کرتے (زیریں) جو تمہارے لئے بچاؤ ہیں

بِأَسْكُمُ كَذٰلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

بِأَسْكُمُ	كَذٰلِكَ	يَتِمُّ	نِعْمَتُهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تمہاری لڑائی	اسی طرح	وہ مکمل کرتا ہے	اپنی نعمت	تم پر	تا کہ تم	فرمانبردار بنو	پھر اگر	وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں	

تمہاری لڑائی میں، اسی طرح وہ تم پر اپنی نعمت مکمل کرتا ہے تا کہ تم فرمانبردار بنو۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں کہ

عَلَيْكَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٨٧﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمْ

عَلَيْكَ	الْبَلَاءُ	الْمُبِينُ	يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهِ	ثُمَّ	يُنْكِرُونَهَا	وَأَكْثَرُهُمْ
تم پر	پہنچا دینا	کھول کر (صاف صاف)	دہ بچانتے ہیں	نعمت	اللہ	پھر	منکر ہو جاتے ہیں اسے	اور ان کے اکثر

تم پر (تمہارا ذمہ) صرف کھول کر پہنچا دینا ہے۔ وہ اللہ کی نعمت پہچانتے ہیں، پھر اس کے منکر ہو جاتے ہیں، اور ان میں سے اکثر

ع

۱۷

الْكَافِرُونَ ﴿۸۲﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

الْكَافِرُونَ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

کافر (جمع) ناشکرے اور جس دن ہم اٹھائیں گے سے ہر امت ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائے گی

ناشکرے ہیں۔ اور جس دن ہر امت سے ہم ایک گواہ اٹھائیں گے پھر نہ اجازت دی جائے گی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۸۳﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

وہ لوگ انہوں نے کفر کیا (کافر) اور نہ وہ عذر قبول کئے جائیں گے اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا (ظالم) عذاب

کافروں کو اور نہ اُن سے عذر قبول کئے جائیں گے۔ اور یاد کرو جب ظالم عذاب دیکھیں گے

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ

پھر نہ ہلکا کیا جائے گا اُن سے اور نہ وہ ہلت دی جائے گی اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے شرک کیا (شرک) اپنے شریک

پھر نہ اُن سے (عذاب) ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ہلت دی جائے گی۔ اور یاد کرو جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے، پھر وہ (اُن کے شریک) ان کی طرف

تو وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے، پھر وہ (اُن کے شریک) ان کی طرف ڈالیں گے

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۸۵﴾ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامُ وَضَلَّ

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامُ وَضَلَّ

قول بیشک تم جھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور گم ہو جائے گا

قول (جواب دیں گے کہ) بیشک تم جھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور گم ہو جائے گا (جھوٹ جائیں گے)

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۸۶﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اُن سے جو انہوں نے کفر کیا اور روکا سے راہ اللہ

جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا

زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۸۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ
ہم بڑھا دیں گے انہیں	عذاب	پر	عذاب	کیونکہ	وہ فساد کرتے تھے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے

ہم ان کے لئے عذاب پر عذاب بڑھا دیں گے، کیونکہ وہ فساد کرتے تھے۔ اور جس دن ہم اٹھائیں گے

فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۚ

فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا	بِكَ	شَهِيدًا	عَلَى	هَؤُلَاءِ
ہر امت	ایک گواہ	ان پر	ان ہی میں سے	اور ہم لائیں گے	آپ کو	گواہ	ان سب پر				

ہر امت میں ان پر ان ہی میں سے ایک گواہ، اور ہم آپ کو ان سب پر گواہ لائیں گے

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى

وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَى
اور ہم نے نازل کی	آپ پر	الکتاب (قرآن)	(مفصل) بیان	ہر شے کا	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری

اور ہم نے آپ پر قرآن مجید نازل کیا، ہر شے کا مفصل بیان، اور ہدایت و رحمت، اور خوشخبری

لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۸۹﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

لِلْمُسْلِمِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَاءِ	ذِي الْقُرْبَىٰ
مسلمانوں کے لئے	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان	اور دینا	رشتہ دار

مسلمانوں کے لئے۔ بیشک اللہ عدل و احسان کا حکم دیتا ہے اور رشتہ داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۹۰﴾

وَيَنْهَىٰ	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
اور منع کرتا ہے	سے	بے حیائی	اور ناشائستہ	اور سرکشی	تہیں نصیحت کرتا ہے	تا کہ تم	دھیان کرو

اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور ناشائستہ کاموں سے اور سرکشی سے، تہیں نصیحت کرتا ہے تا کہ تم دھیان کرو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا	تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا
اور پورا کرو	اللہ کا عہد	جب	تم عہد کرو	اور	نہ توڑو	قسمیں	بعد	ان کو پختہ کرنا

اور جب تم (پختہ) عہد کرو تو اللہ کا عہد پورا کرو، اور قسمیں پختہ کرنے کے بعد ان کو نہ توڑو،

وَقَدْ جَعَلْتُمْ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۱۱﴾

وَقَدْ جَعَلْتُمْ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	كَفِيلًا	إِنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ
اور	تحقیق تم نے بنایا	اللہ	اپنے اوپر	ضامن	بیشک	اللہ	جانتا ہے جو تم کرتے ہو

اور تحقیق تم نے اپنے اوپر اللہ کو ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَصَتْ غُرُبَاهُمْ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاسًا تَتَّخِذُونَ

وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	نَقَصَتْ	غُرُبَاهُمْ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	أَنْكَاسًا	تَتَّخِذُونَ
اور	تم نہ ہو جاؤ	اس عورت کی طرح	اس نے توڑا	اپنا سوت	بعد	قوت مضبوطی	ٹکڑے ٹکڑے تم بناتے ہو

اور تم اس عورت کی طرح نہ ہو جانا جس نے اپنا سوت مضبوط کرنے کے بعد ٹکڑے ٹکڑے توڑ ڈالا، تم بناتے ہو

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا

أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ	أَنْ تَكُونُوا	أُمَّةً	هِيَ أَرْبَى	مِنْ أُمَّةٍ	إِنَّمَا
اپنی قسمیں	دخل کا بہانہ	اپنے درمیان	کہ	ہو جائے	ایک گروہ	وہ بڑھا ہوا غالب	سے دوسرا گروہ اس کے سوا نہیں

اپنی قسموں کو اپنے درمیان دخل دینے کا بہانہ کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر غالب آ جائے، اس کے سوا نہیں

يَبْلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۲﴾

يَبْلُوكُمْ	اللَّهُ	بِهِ	وَلَيُبَيِّنَنَّ	لَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مَا كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ
آزماتا ہے تمہیں	اللہ	اس سے	اور وہ ضرور ظاہر کریگا	تم پر	روز قیامت	جو تم تھے	اس میں اختلاف کرتے تھے

کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے، اور وہ روز قیامت تم پر ضرور ظاہر کر دے گا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

وَلَوْ شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً وَاحِدَةً	وَلَكِنْ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي
اور اگر	اللہ چاہتا	تو البتہ بنا دیتا	تھیں ایک امت	اور لیکن	گمراہ کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے

اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ تھیں ایک امت بنا دیتا، لیکن وہ گمراہ کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَلَتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ

مَنْ يَشَاءُ	وَلَتَسْأَلَنَّ	عَمَّا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَلَا تَتَّخِذُوا	أَيْمَانَكُمْ
جس کو وہ چاہتا ہے	اور تم سے ضرور پوچھا جائیگا	اسکی بابت	تم کرتے تھے	اور	تم نہ بناؤ

جس کو وہ چاہتا ہے، اور تم سے اس کی بابت ضرور پوچھا جائے گا جو تم کرتے تھے۔ اور اپنی قسموں کو تم نہ بناؤ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دخل کا بہانہ اپنے درمیان کہ پھسلے کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد اور تم چکھو بُرائی (وہاں) اس لئے کہ روکا تم نے

اپنے درمیان دخل کا بہانہ کہ کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد پھسل جائے اور تم اس کے نتیجہ میں وہاں چکھو کہ تم نے روکا

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

سے اللہ کا راستہ اور تمہارے لئے عذاب بڑا اور تم نہ لو اللہ کے عہد کے بدلے

اللہ کے راستہ سے، اور تمہارے لئے بڑا عذاب ہے - اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

مول تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُم

تمہارے پاس وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس باقی رہتا ہے اور ہم ضرور دیں گے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا ان کا اجر

تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ ہمیشہ باقی رہتا ہے اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ضرور انہیں ان کا اجر دیں گے

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ

بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ

اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے جو جس عمل کیا کوئی نیک مرد ہو یا عورت

اُس سے بہت بہتر جو وہ (اعمال) کرتے تھے - جس نے کوئی نیک عمل کیا وہ مرد ہو یا عورت،

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

جبکہ وہ مومن ہو تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور ہم ضرور انہیں دیں گے ان کا اجر اس سے بہت بہتر

جبکہ وہ مومن ہو تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہت بہتر دیں گے

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	فَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
جو	وہ کرتے تھے	پس جب	تم پڑھو	قرآن	تو پناہ لو	اللہ کی	سے	شیطان

جو اعمال ادا کرتے تھے۔ پس جب تم قرآن پڑھو تو اللہ کی پناہ لو شیطان

الرَّجِيمِ ۚ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝

الرَّجِيمِ	إِنَّهُ	لَيْسَ	لَهُ	سُلْطَانٌ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَى	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ
مردود	بیشک وہ	نہیں	اسکے لئے	کوئی زور	پر	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اپنے رب پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	

مردود سے۔ بیشک اس کا کوئی زور نہیں ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ۝

إِنَّمَا	سُلْطَانُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِهِ	مُشْرِكُونَ
اسکے سوا نہیں	اس کا زور	پر	وہ لوگ جو	اس کو دست بناتے ہیں	اور وہ لوگ جو	وہ	اس کے ساتھ	شریک ٹھہراتے ہیں

اس کے سوا نہیں کہ اس کا زور ان لوگوں پر ہے جو اس کو دست بناتے ہیں اور جو لوگ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

وَإِذَا	بَدَّلْنَا	آيَةً	مَّكَانَ	آيَةٍ ۚ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يُنْزِلُ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ
اور جب	ہم بدلتے ہیں	کوئی حکم	جگہ	دوسرے حکم	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	نازل کرتا ہے	وہ کہتے ہیں	اسکے سوا نہیں	تو

اور جب ہم کوئی حکم کسی دوسرے حکم کی جگہ بدلتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ نازل کرتا ہے، وہ کافر کہتے ہیں اس کے سوا نہیں کہ تم

مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

مُفْتَرٍ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	قُلْ	نَزَّلَهُ	رُوحُ	الْقُدُسِ	مِنْ	رَبِّكَ
تم گھڑ لیتے ہو	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	آپ کہہ دیں	اسے اتارا ہے	روح القدس (جبریل)	سے	تمہارا رب		

(خود) گھڑ لیتے ہو (نہیں)، بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں کہ اسے جبریل امین نے تمہارے رب کی طرف سے اتارا ہے

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ۝

بِالْحَقِّ	لِيُثَبِّتَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهُدًى	وَبُشْرَىٰ	لِلْمُسْلِمِينَ
حق کے ساتھ	تاکر ثابت قدم کرے	وہ لوگ جو	ایمان لائے (مومن)	اور ہدایت	اور خوشخبری	مسلمانوں کے لئے

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں کے لئے ہدایت اور خوشخبری ہے۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحِدُونَ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحِدُونَ
اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ جو کہ کج راہی نسبت کرتے ہیں

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں کہ اسے ایک آدمی سکھاتا ہے جس کی طرف وہ نسبت کرتے ہیں اس کی زبان

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
اس کی طرف عجی اور یہ واضح زبان عربی واضح بیشک وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے ہیں

عجی (غیر عربی) ہے، اور یہ واضح عربی زبان ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ
اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب اس کے سوا نہیں بہتان باندھتا جھوٹ

اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ وہی لوگ جھوٹ بہتان باندھتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۚ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۚ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ
وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتوں پر اور وہی لوگ وہ جھوٹے جو منکر ہوا اللہ کا

جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، اور وہی لوگ جھوٹے ہیں۔ جو اللہ کا منکر ہوا

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانٍ وَلَٰكِن

مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانٍ وَلَٰكِن
بعد اس کے ایمان کے بعد، سوائے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل مطمئن ہے، اور لیکن (بلکہ)

اس (اللہ) پر ایمان کے بعد، سوائے اس کے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، بلکہ

مَّنْ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ

مَّنْ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ
جو کفار کے لئے سینہ کھلا کر (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْآخِرَةِ ۗ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْآخِرَةِ ۗ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ

یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۷ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَعَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعْتُهُمْ وَاَصْبٰرُهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۸ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۷ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَعَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعْتُهُمْ وَاَصْبٰرُهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۸ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

لوگ کافر (جمع)، یہی لوگ وہ جو کہ اللہ نے مہر لگا دی ہر ان کے دل اور ان کے کان اور

کافروں کو - یہی لوگ ہیں اللہ نے مہر لگا دی ہے جن کے دلوں پر، اور ان کے کانوں پر، اور

اَبْصَارُهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۸ لَا جَرَءَ اَتَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ

ان کی آنکھیں اور یہی لوگ وہ غافل (جمع)، کچھ شک نہیں کہ وہ آخرت میں وہ

ان کی آنکھوں پر، اور یہی لوگ غافل ہیں - کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں

الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۹ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا

الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۹ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا

خسارہ اٹھانے والے پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد کہ وہ ستائے گئے

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِّرُوْا ۚ اِنَّ رَبَّكَ مِنَۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۰

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِّرُوْا ۚ اِنَّ رَبَّكَ مِنَۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۰

پھر انہوں نے جہاد کیا، اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے -

يَوْمَ تَأْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ مُّجَادِلٌ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا

يَوْمَ تَأْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ مُّجَادِلٌ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا

جس دن آئے گا ہر شخص جھگڑا کرتا ہے اپنی طرف اور پورا دیا جائیگا ہر شخص جو

جس دن ہر شخص اپنی (ہی) طرف سے جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱۱﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

عَمِلَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	وَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	قَرْيَةً
اس نے کیا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اور	بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک بستی

اس نے کیا اور اُن پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اللہ نے ایک بستی کی مثال بیان کی،

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمِينَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

كَانَتْ	أَمْنَةً	مَّطْمِينَةً	يَأْتِيهَا	رِزْقُهَا	رَغَدًا	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	فَكَفَرَتْ
وہ تھی	بے خوف	مطمئن	اسکے پاس آتا تھا	اس کا رزق	بافرعت سے	ہر جگہ	پھر اس	ناشکری کی	

وہ مطمئن بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق بافرعت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

يَا نَعْمَ اللَّهُ فَإِذَا أَقْبَاهَا اللَّهُ لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۱۲﴾

يَا نَعْمَ	اللَّهُ	فَإِذَا أَقْبَاهَا	اللَّهُ	لِبَاسِ	الْجُوعِ	وَالْخَوْفِ	بِمَا	كَانُوا يَصْنَعُونَ
نعمتوں سے	اللہ	تو چکھایا اس کو	اللہ	لباس	بھوک	اور خوف	اسکے بدلے جو	وہ کرتے تھے

اللہ کی نعمتوں کی، تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ چکھایا (بھوک اور خوف اُن کا بلاوہ بن گیا)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِنْهُمْ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ	وَهُمْ
اور	بیشک ان کے پاس آیا	ایک رسول	ان میں سے	سوا انہوں نے اسے جھٹلایا	تو انہیں آ پکڑا	عذاب	اور وہ

اور بیشک ان کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول آیا، سوا انہوں نے اسے جھٹلایا، تو عذاب نے انہیں آ پکڑا اور وہ

ظَالِمُونَ ﴿۱۱۳﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظَالِمُونَ	فَكُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ اللَّهُ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاشْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ
ظالم (جمع)	پس تم کھاؤ	اس سے جو	تمہیں دیا اللہ نے	حلال	پاک	اور شکر کرو	نعمت	اللہ

ظالم تھے۔ پس جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاک کھاؤ، اور اللہ کی نعمت کا شکر کرو

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ

إِنْ	كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالْدَّمَ
اگر	تم ہو	میرا اس کی	تم عبادت کرتے ہو	اس کے سوا انہیں	حرام کہا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم میرا اس کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا انہیں کہ اللہ نے تم پر حرام کیا ہے مردار، اور خون، اور

لَحْمَ الْخَيْزُرِ وَمَا أَهْلٌ يَغَيِّرُ اللَّهُ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

لَحْمَ	الْخَيْزُرِ	مَا	أَهْلٌ	يَغَيِّرُ	اللَّهُ	بِهِ	فَمِنْ	اضْطَرَّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ
گوشت	خنزیر	اور جس	پکلا جائے	اللہ کے علاوہ	اس پر	پس جو	لاچار ہوا	نہ کر سکی کہ نبی والا	اور	نہ نہ بڑھنے والا		
خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ کے علاوہ کسی اور کا نام پکرا جائے، پس جو لاچار ہو جائے نہ کر سکی کہنے والا ہو، اور نہ نہ بڑھنے والا												

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَا	تَصِفُ	أَلْسِنَتُكُمُ	الْكَذِبَ
تو بے شک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور	تم نہ کہو	وہ جو	بیان کرتی ہیں	تمہاری زبانیں	بھوٹ	

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں بھوٹ بیان کرتی ہیں

هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

هَذَا	حَلَالٌ	وَهَذَا	حَرَامٌ	لِّتَفْتَرُوا	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	إِنَّ	الَّذِينَ
یہ	حلال	اور	یہ	حرام	کہ بہتان باندھو	پر	اللہ	بیشک	وہ لوگ جو

کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام، کہ تم اللہ پر بھوٹ، بہتان باندھو، بے شک جو لوگ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا	يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
بہتان باندھتے ہیں	پر	اللہ	بھوٹ	فلاح نہ پائیں گے	فائدہ	تھوڑا	اور ان کے لئے	عذاب	

اللہ پر بھوٹ، بہتان باندھتے ہیں وہ فلاح (دو جہان میں کامیابی) نہ پائیں گے۔ (ان کے لئے) فائدہ تھوڑا ہے، اور ان کے لئے عذاب

أَلِيمٌ ۝ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَّا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

أَلِيمٌ	وَعَلَى	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَمًا	مَّا	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	مِنْ	قَبْلُ
دردناک	اور	یہ	جو لوگ یہودی ہوئے (یہودی)	ہم نے حرام کیا	جو ہم نے بیان کیا	تم پر (سے)	اس سے قبل		

دردناک ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو اس سے قبل ہم نے تم سے بیان کیا ہے،

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	إِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِينَ
اور	نہیں ہم نے ظلم کیا ان پر	بلکہ	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	پھر	بیشک	تمہارا رب	ان لوگوں کے لئے جو

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ پھر بے شک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عمل کئے بُرے نادانی سے پھر انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی بیشک تمہارا رب

نادانی سے بُرے عمل کئے، پھر اس کے بعد انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی، بیشک تمہارا رب

مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان بیشک ابراہیمؑ تھے ایک عبادت (اللہ کے) فرمانبردار اللہ کے ایک سچے

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ بیشک ابراہیمؑ اللہ کے فرمانبردار، ایک سچے (سب کو چھوڑ کر ایک اللہ کے ہو جانے والے)

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰ شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ إِجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰ شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ إِجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ

اور نہ تھے سے مشرک (جمع) شکر گزار اس کی نعمتوں کے لئے اُس نے اُسے چُن لیا اور اس کی رہنمائی کی

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے شکر گزار، اس (اللہ) نے انہیں چُن لیا، اور اُن کی رہنمائی کی

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

طرف سیدھی راہ اور اس کو دی ہم نے دنیا میں بھلائی اور بیشک وہ آخرت میں

سیدھی راہ کی طرف۔ اور ہم نے انہیں دنیا میں بھلائی دی، اور بیشک وہ آخرت میں

لِإِنِّ الصَّالِحِينَ ۝۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

لِإِنِّ الصَّالِحِينَ ۝۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

البتہ سے نیکوکار (جمع) پھر وحی بھیجی ہم نے تمہاری طرف کہ پیروی کرو تم دین ابراہیمؑ، ایک سچے

نیکوکاروں میں سے ہیں۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ تم ہر ایک سے جدا ہو رہنے والے ایک سچے (ابراہیمؑ کی پیروی کرو)

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

اور نہ تھے وہ سے مشرک (جمع) اس کے سوا انہیں مقرر کیا گیا ہفتہ کا دن پر وہ لوگ جو

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ ہفتہ ان لوگوں پر (عظمت کا دن) مقرر کیا گیا جنہوں نے

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا
انہوں نے اختلاف کیا اس میں اور بیشک تمہارا رب البتہ فیصلہ کریگا ان کے درمیان روزِ قیامت اس میں جو وہ تھے

(اس میں اختلاف کیا تھا، اور بیشک تمہارا رب البتہ قیامت کے دن اُن کے درمیان اس د بات) میں فیصلہ کر دے گا

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۱۳۳ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۱۳۳ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
اس میں اختلاف کرتے تھے اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
اس میں اختلاف کرتے تھے اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ تم اپنے رب کے راستہ کی طرف بلاؤ دانائی سے اور اچھی نصیحت سے

الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ

الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ
اچھی اور بحث کرو ان سے ایسے جو وہ سب سے بہتر بیشک تمہارا رب وہ خوب جاننے والا

اور ان سے ایسے بحث کرو جو سب سے بہتر ہو، بیشک تمہارا رب اس کو خوب جاننے والا ہے

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝۱۳۴ وَاِنَّ

بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝۱۳۴ وَاِنَّ
اس کو جو گمراہ ہوا سے اس کا راستہ اور وہ خوب جاننے والا راہ پانے والوں کو اور اگر

جو اللہ کے راستہ سے گمراہ ہوا، اور وہ راہ پانے والوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اگر

عَاقِبَتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ

عَاقِبَتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ
تم تکلیف دو تو انہیں تکلیف دو ایسی ہی جو تمہیں تکلیف دی گئی اس سے اور اگر تم صبر کرو

تم تکلیف دو تو ایسی ہی تکلیف دو جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی، اور اگر تم صبر کرو

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ۝۱۳۵ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ۝۱۳۵ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ
تو وہ بہتر صبر کرنے والوں کے لئے اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی مدد سے اور غم نہ کھاؤ

تو یہ صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔ اور صبر کرو اور تمہارا صبر اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اور غم نہ کھاؤ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَكُرُّونَ ﴿۱۶﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَكُرُّونَ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

اُن پر اور نہ ہو میں تنگی اس سے جو وہ فریب کرتے ہیں بیشک اللہ ساتھ وہ لوگ جو

اُن پر اور وہ جو فریب کرتے ہیں اس سے تنگی میں (دل تنگ) نہ ہو۔ بے شک اللہ ان لوگوں کے ساتھ ہے جنہوں نے

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿۱۷﴾

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

انہوں نے پرہیزگاری کی اور وہ لوگ جو وہ نیکو کار (جمع)

پرہیزگاری کی، اور وہ لوگ جو نیکو کار ہیں۔